

## TRATADO DE COMERCIO Y NAVEGACION ENTRE EL REINO DE DINAMARCA Y LA REPUBLICA DE EL SALVADOR

Los Gobiernos del Reino de Dinamarca y de la República de El Salvador, animados por el deseo de estrechar los lazos de amistad y las vinculaciones económicas que tradicionalmente han unido a sus pueblos, han dispuesto regular sus operaciones de comercio por medio de un Tratado sobre la base de la cláusula de nación más favorecida, y al efecto han designado a sus Plenipotenciarios así:

Su Majestad, el Rey de Dinamarca, al señor don Hans Bertelsen, su Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario para la República de El Salvador,

El señor Presidente de la República de El Salvador, al señor doctor don Alfredo Ortíz Mancía, Ministro de Relaciones Exteriores,

quienes, después de mostrarse sus plenos poderes y encontrarlos en buena y debida forma, han convenido en las cláusulas siguientes:

### Artículo I.

Las Altas Partes contratantes convienen en concederse recíprocamente el tratamiento incondicional e ilimitado de la nación más favorecida en todo lo que concierne a los gravámenes aduaneros y demás impuestos, tasas y cargas de cualquier índole, que recaigan sobre la exportación y la importación de mercancías; a la forma de recaudar y cobrar tales derechos e impuestos así como a la aplicación de las reglas, formalidades y cargas a que se sujeten las operaciones de Aduana.

### Artículo II.

Los productos naturales y los artículos manufacturados originarios del territorio

## HANDELS- OG SKIBSFARTSTRAKTAT MELLEM KONGERIGET DANMARK OG REPUBLIKKEN SALVADOR

Kongeriget Danmarks og Republikken Salvadors regeringer, besjælet af ønsket om at styrke de venskabsbånd og økonomiske forbindelser, der traditionelt forener deres befolkninger, har bestemt at regulere deres handelssamkvem gennem en traktat på grundlag af mestbegunstigelse, og har i denne anledning som deres befuldmægtigede udnævnt:

Hans Majestæt Kongen af Danmark: Hr. Hans Bertelsen, Hans Majestæts overordentlige Gesandt og befuldmægtigede Minister i Republikken Salvador,

Republikken Salvadors præsident: Hr. Alfredo Ortíz Mancía, udenrigsminister,

hvilke, efter at have udvekslet deres fuldmagter og befundet disse i god og behørig form, er blevet enige om følgende bestemmelser:

### Artikel I.

De høje kontraherende parter er enige om gensidigt at yde hinanden ubetinget og ubegrænset behandling som mestbegunstiget nation i alt, hvad der vedrører toldafgifter og andre skatter, afgifter og gebyrer af en hvilken som helst art, der opkræves i forbindelse med udførsel og indførsel af varer; måden hvorpå disse afgifter og skatter opkræves og inddrives såvel som anvendelsen af de regler, formaliteter og gebyrer, som toldbehandlingen er underkastet.

### Artikel II.

Naturprodukter og forarbejdede varer hidrørende fra en af de høje kontraherende